

E192 - Neji Chronicles

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Thank you, Lady Hinata.

[00:09] ---

I appreciate you treating my wound
when you're injured as well.

[00:14] ---

It's all right.

[00:15] ---

Someone has already tended
to my wounds.

[00:18] ---

The village is
short-handed right now.

[00:21] ---

Sakura is so busy.
This is the least I can do.

[00:28] ---

Neji!

[00:32] ---

Can we interview you?

[00:37] ---

Interview?

[00:38] ---

Naruto played a huge part
in this battle, right?

[00:42] ---

And the younger kids at the Academy
asked us to do a spread

[00:46] ---

in the Academy newspaper
about his achievements.

[00:51] ---

So we're going around
interviewing everyone.

[00:55] ---

Sorry, but ask someone else.

[00:58] ---

That's mean, Neji!

[01:00] ---

I'll say! The kids at the Academy
are looking forward to it.

[01:05] ---

Please!

[01:06] ---

We're beggin' you!

[01:12] ---

Oh, fine. Then let me tell you
a very special story.

[02:48] ---

- *Leaf's History* -
Neji Chronicles

[02:52] ---

It was roughly three years ago.

[02:54] ---

*The day the final round of
the Chunin Exam took place.*

[02:57] ---

*Our first Chunin Exam that year
was met with many troubles.*

[03:04] ---

*Feudal Lords and guests from
other nations all gathered*

[03:07] ---

*to watch the final round in the Hidden
Leaf Village, and in the midst of that,*

[03:13] ---

*we received reports that a Rogue Ninja
named Orochimaru was after Sasuke.*

[03:20] ---

*The village took steps for
every contingency in every area*

[03:23] ---

*and security was
extremely tight.*

[03:27] ---

*During the finals, the Hidden Sand
and Hidden Sound conspired*

[03:30] ---

to destroy the Hidden Leaf.

[03:33] ---

*Something no one could
ever have predicted.*

[03:37] ---

*Not yet knowing what was about to occur,
the matches continued,*

[03:39] ---

*and spectators from various nations
watched with intense interest.*

[03:51] ---

*Around that time, I was being
treated in the medical room,*

[03:54] ---

*having lost to Naruto
during the first match.*

[03:59] ---

I came to see how you are.
How do you feel?

[04:03] ---

I'm fine.

[04:09] ---

Don't be disappointed.

[04:11] ---

It's sheer luck that Naruto won!
I'm sure you'll win the next-

[04:14] ---

Oh, I'm over that.

[04:16] ---

Huh?

[04:18] ---

Lord Hiashi came by
a little while ago.

[04:22] ---

I had always believed that we members
of the branch family would never be truly free

[04:27] ---

until the power of the Byakugan is sealed
away and our Curse Marks disappear.

[04:33] ---

But it seems Father thought
of it differently.

[04:37] ---

It's true that some things
cannot be changed.

[04:40] ---

But perhaps, I have been making
blind assumptions about everything.

[04:46] ---

Neji...

[04:49] ---

Let's go back to the stadium.

[04:52] ---

Guy Sensei and Lee are here

[04:54] ---

and the Uchiha's match looks
really exciting.

[04:58] ---

You're right.

[05:00] ---

Then it happened.

[05:08] ---

*Orochimaru's destruction of
the Hidden Leaf had begun.*

[05:15] ---

What is that?!

[05:21] ---

Have you noticed?

The cheering in the stadium has stopped.

[05:24] ---

Yeah. Something in the air
is different.

[05:27] ---

Byakugan!

[05:36] ---

*Due to the treachery
of Orochimaru's Hidden Sound*

[05:39] ---

*and his allies from the Sand,
our village was thrown into chaos.*

[05:47] ---

How could this happen?!

[05:49] ---

Fighting has broken out in
every corner of the village.

[05:52] ---

Sand and Sound Ninja
against the Leaf.

[05:55] ---

It's like...

[05:57] ---

I know. It's like a war.

[06:01] ---

*We rushed to the stadium to
find out just what was going on.*

[06:07] ---

*But unbeknownst to us, another incident
was already taking place.*

[06:12] ---

Is that...

[06:16] ---

Elder!

[06:19] ---

Hey, are you okay?!

[06:23] ---

What happened to me?

[06:25] ---

*Kiba later told us that he was knocked
unconscious by enemy ninja*

[06:29] ---

*disguised as Anbu Black Ops,
while watching over Lady Hinata,*

[06:33] ---

*who had collapsed due to
injuries from her previous match.*

[06:42] ---

Hey... What the hell's
going on here?

[06:45] ---

It seems you're all right.

[06:47] ---

Elder's wound isn't fatal either.

[06:50] ---

What happened here anyway?

[06:53] ---

We were attacked.
Hinata has been taken.

[06:57] ---

What?!

[07:00] ---

Two ninja from the Hidden Cloud,
who were here as spectators, took her.

[07:08] ---

No doubt they took advantage
of the commotion

[07:10] ---

to take the Byakugan
out of the village.

[07:13] ---

I tried to stop them, but...

[07:24] ---

Neji, the Byakugan is a top-secret jutsu,

which your father protected with his life.

[07:29] ---

It must not be stolen!

Go after them!

[07:33] ---

Bring it back, whatever it takes!

[07:37] ---

I understand.

[07:38] ---

Wait, Neji!

I'm coming with you.

[07:41] ---

This is a Hyuga matter.

[07:43] ---

But it's too much for you
to handle alone.

[07:46] ---

I'm coming too.

Hinata is my teammate.

[07:49] ---

Besides, you don't think
highly of Hinata.

[07:52] ---

There's no way you'd get serious
about saving her.

[07:56] ---

Hey you!

[08:04] ---

Then come with me.
Your nose will be useful.

[08:10] ---

I guess having a three-man cell
would make things easier for pursuit.

[08:14] ---

No, you're wrong.

[08:15] ---

Including Akamaru, it's a four-man cell.
We're now a basic platoon.

[08:23] ---

Let's go.

[08:26] ---

I didn't know all that happened.

[08:28] ---

Didn't the jonin in the stadium notice?

[08:32] ---

Who knows?

[08:34] ---

But they probably couldn't spare the manpower.

[08:38] ---

After all, the situation was such that genin like Naruto

[08:40] ---

had to be dispatched on A-rank missions.

[08:56] ---

What a shock having a war suddenly break out like that.

[09:00] ---

It's like a ninja alliance never existed.

[09:04] ---

We can't let this opportunity go.

[09:06] ---

The celebrated Kekkei Genkai,

[09:07] ---

which is forbidden from being taken out of the village.

[09:10] ---

The Hidden Leaf's Byakugan.

[09:15] ---

The enemy consists of two ninja.

[09:16] ---

They intend to go straight through the forest.

[09:19] ---

The boundary we share with the Land of Rice Paddies is up ahead.

[09:23] ---

They're taking the shortest route to Hidden Cloud Village.

[09:26] ---

We're familiar with areas within the Land of Fire,

[09:28] ---

but not beyond the border.

[09:31] ---

We have to settle this before they get there.

[09:35] ---

What's the matter?

[09:36] ---

Akamaru can size up the enemy's strength simply by sniffing their chakra.

[09:41] ---

They seem to be quite formidable.

[09:44] ---

They're probably higher
than chunin level.

[09:46] ---

Our chances of victory are slim.

[09:48] ---

But there are ways!

[09:50] ---

Like surrounding them and
taking them by surprise.

[09:53] ---

Hey stop!

[09:55] ---

What is it?

[09:57] ---

A trap?

[09:59] ---

This place reeks of the enemy.

[10:08] ---

What are they? How gross.

[10:12] ---

It seems they laid a trap that is
activated by a pursuer's chakra.

[10:18] ---

Here they come!

[10:35] ---

There's no end to them.

[10:41] ---

This is bad. Setting off the trap
may have alerted the enemy.

[10:47] ---

Damn! We're running out of time!

[10:50] ---

Then we only have one choice.

[10:55] ---

Dragon Bomb!

[11:13] ---

Go! I'll handle this.

[11:15] ---

But...

[11:16] ---

I can stop them for a while.

[11:20] ---

You're going to get her back, right?

[11:25] ---

Hurry!

[11:26] ---

Okay!

[11:32] ---

Well now...

[11:34] ---

What weapons would
you like me to use?

[11:39] ---

Come and get me!

[11:40] ---

That's crazy!
All by herself?

[11:43] ---

That's true.

[11:45] ---

But Tenten is a skilled weapons specialist,
capable of mid to long-range attacks.

[11:50] ---

She had the greatest chance of stopping
the enemy, then getting out of there.

[11:56] ---

With time running out, we had no choice
but to have faith in her.

[12:04] ---

Those damned Cloud Ninja...
Laying a nasty trap like that.

[12:07] ---

However, setting up something
like that must've taken time.

[12:11] ---

Yeah. The scent was still fresh.

[12:15] ---

They're not that far ahead.

[12:18] ---

Byakugan.

[12:25] ---

I found them.

[12:28] ---

All right! We'll ambush them
and get Hinata back!

[12:31] ---

Forget it. That won't work.

[12:36] ---

Then what do you suggest?!

[12:42] ---

You can't stop me. I'm going!

[13:00] ---

Someone set off the trap.

[13:06] ---

Are they coming after us?

[13:07] ---

Probably. Let's hurry.

[13:09] ---

The boundary is straight up ahead.

[13:11] ---

Right.

[13:14] ---

Palm Heel Strike!

[13:19] ---

You're not going to get your way.

[13:22] ---

Don't try to resist.

We're in a hurry.

[13:31] ---

As long as a head family member
wields the Byakugan,

[13:33] ---

it doesn't matter whether
she's dead or alive, right?

[13:37] ---

Damn brat! How about we just
take back her head instead?

[13:44] ---

Tunneling Fang!

[13:49] ---

Looks like I made it in time!

[13:51] ---

Kiba?!

[13:52] ---

Hinata! We're getting outta here!

[13:57] ---

- A pursuer.

- Those brats...

[13:59] ---

I'm gonna kill them!

[14:02] ---

There's no way you could get away.

[14:06] ---

You're absolutely right.

[14:07] ---

Back then we just weren't
strong enough.

[14:20] ---

It's useless for a mere genin like you.

[14:24] ---

And we don't have time to waste!

[14:31] ---

Gentle Fist...

[14:37] ---

8 Trigrams 64 Palms!

[14:40] ---

8 Trigrams 2 Palms!

[14:43] ---

4 Palms!

[14:44] ---

8 Palms!

[14:45] ---

16 Palms!

[14:46] ---

32 Palms!

[14:48] ---

64 Palms!

[14:55] ---

I see.

[14:57] ---

Now I get it.

[15:02] ---

You're that Hyuga kid who was
in the Chunin Exam.

[15:11] ---

That jerk.

[15:21] ---

Acting all tough!

[15:28] ---

So we were chasing a decoy.

[15:34] ---

Move. We have no use for an eye
that loses its power upon death.

[15:41] ---

I will not let you get past here.

[15:44] ---

Earth Style: Mud Wave!

[15:49] ---

I don't plan on letting
a Gentle Fist user come near me!

[16:04] ---

Oh no!

[16:09] ---

Earth Style Shadow Clone?

[16:11] ---

He lured me.

[16:13] ---

It's over.

[16:16] ---

A taijutsu user who can't use
his arms or legs...

[16:21] ---

is nothing more
than a caged bird.

[16:26] ---

After hating them so much,

[16:29] ---

you still end up being
a sacrifice for the head family.

[16:32] ---

What a sad destiny for you.

[16:36] ---

I didn't come reluctantly.

[16:40] ---

I'm here because I chose to!

[16:47] ---

Whatever. The result is the same.
You will die here!

[16:52] ---

Mud Needle!

[16:57] ---

Rotation!

[17:08] ---

Sorry for being late.

[17:10] ---

Lord Hiashi?!

[17:11] ---

Hiashi?!

The head of the Hyuga Clan?!

[17:20] ---

8 Trigrams: Air Palm!

[17:35] ---

Pathetic.

[17:38] ---

Why are you here, Lord Hiashi?

[17:40] ---

What about Lady Hinata?

[17:42] ---

The Elder told me the details.

[17:45] ---

Ko should be with Hinata now.

[17:50] ---

With your friend that

he picked up along the way.

[17:55] ---

I see.

[17:58] ---

But why did you leave the battlefield
to come here of all places?

[18:03] ---

Hinata is my precious daughter.

[18:06] ---

And you are the precious memento
of my late brother.

[18:19] ---

Thank goodness we're all okay.

[18:22] ---

Say... Neji.

Sorry about everything.

[18:29] ---

*In time, the Cloud Ninja who planned
Lady Hinata's abduction were captured.*

[18:37] ---

It turned out that the Cloud Village
was not directly involved,

[18:40] ---

so it didn't blow up into
an international incident

[18:42] ---

and we settled things internally.

[18:45] ---

And that's it.

[18:47] ---

So behind the destruction
of the Hidden Leaf,

[18:49] ---

there was an incident like that?

[18:51] ---

I didn't know.

[18:54] ---

That was a touching story.

[18:56] ---

Good.

It was worth telling it to you.

[19:03] ---

Hey, wait a minute!

[19:05] ---

That's all there is to the story?

[19:08] ---

But Naruto had nothing to do with this!

[19:11] ---

What are you talking about?

[19:13] ---

For me...

[19:16] ---

I'm sorry, Neji.

All because of me...

[19:23] ---

Please look up, Lady Hinata.

[19:27] ---

There's no reason for you
to apologize.

[19:32] ---

I thought I understood it all and bore
a grudge against the head family,

[19:37] ---

without knowing the truth.

[19:40] ---

I blamed fate and made myself believe
that I was the only one suffering.

[19:51] ---

But during our battle,

[19:54] ---

he told me that you were suffering
just as much as I was.

[20:01] ---

And that you were trying so hard
to change in order to gain acceptance.

[20:10] ---

I had never even thought about that.

[20:14] ---

He made me see how selfish
and narrow-minded I was.

[20:19] ---

Naruto did?

[20:22] ---

Naruto Uzumaki.

He's an interesting guy.

[20:28] ---

Yes!

[20:34] ---

He was involved in
the most important part so don't worry.

[20:37] ---

- What?!

- What?!

[20:39] ---

I'm looking forward to your article.

[20:44] ---

Hey Neji, no fair!

[20:47] ---

You have to tell us what part
was important!

[20:50] ---

It's all important. Every bit.

[20:52] ---

Without him, this story may
never have happened.

[20:56] ---

We wanted to hear about
Naruto's achievements.

[21:00] ---

Then maybe asking me
was a mistake.

[22:38] ---

W-Who the heck are you, Old man?!
You scared me!

[22:40] ---

You're the one who scared me
with your loud scream!

[22:43] ---

Hey, wait a minute.
What're you doing in my house?

[22:45] ---

I don't know.
Before I knew it, I was standing here.

[22:47] ---

"Before you knew it"?
What kind of stupid joke is...

[22:51] ---

Mister?

[22:52] ---

C-Could you take a look
at the mirror?!

[22:57] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"The Man Who Died Twice"

[23:01] ---

G-G-Ghost!

[23:04] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 06:51:53 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:51:54 UTC by whimsee